

3. Da die Provisional Application sachlich den Voraussetzungen entspricht, die das Prioritätsrecht des EPÜ an eine prioritätsbegründende vorschriftsmäßige nationale Anmeldung stellt und es auf das weitere Schicksal dieser Anmeldung nicht ankommt, erkennt das EPA unter Hinweis auf die selbständige Entscheidungskompetenz der Beschwerdekammern des EPA und der Gerichte der Vertragsstaaten die **Provisional Application for Patent** als eine prioritätsbegründende Anmeldung im Sinne von Artikel 87(1) EPÜ an.

3. Since the provisional application meets in substantive terms the requirements the EPC places on a duly filed national application in order to establish priority and because the subsequent fate of this filing is immaterial, the EPO, while acknowledging the independent decision making competence of the EPO boards of appeal and the courts of the contracting states, recognises the **provisional application for patent as giving rise to a right of priority within the meaning of Article 87(1) EPC.**

3. Etant donné que la demande provisoire répond objectivement aux conditions de fond posées par le droit de priorité de la CBE à une demande nationale régulière établissant une priorité et que le sort ultérieur de cette demande est sans importance, l'OEB, en se référant à l'indépendance des chambres de recours de l'OEB et des tribunaux des Etats contractants dans leur pouvoir de décision, reconnaît la **demande de brevet provisoire** comme **demande établissant une priorité au sens de l'article 87 (1) CBE.**

Erstreckung europäischer Patente auf Albanien

Die Vereinbarung über die Erstreckung des durch europäische Patente gewährten Schutzes - **Erstreckungsvereinbarung** - trat am **1. Februar 1996 in Kraft**¹. Die für das neue System geltenden Vorschriften sind in der albanischen Regierungsverordnung über die Erstreckung europäischer Patente auf Albanien enthalten und entsprechen den Bestimmungen der übrigen "Erstreckungsstaaten" (Slowenien², Lettland³ und Litauen⁴).

Erstreckungssystem

1. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders. **Der Erstreckungsantrag gilt für jede europäische Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. Februar 1996 eingereicht wird.** Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung nicht.

2. Die Erstreckung gilt auch für alle **ab 1. Februar 1996 eingereichten internationalen Patentanmeldungen** als gestellt, sofern **sowohl das EPA als auch Albanien** wirksam bestimmt sind (Euro-PCT-Anmeldungen).

Extension of European patents to Albania

The agreement on extending the protection conferred by European patents - **Extension Agreement** - entered into force on **1 February 1996**¹. The rules governing the new system are set out in the Extension Ordinance of Albania and correspond to those of the other "Extension States" (Slovenia², Latvia³ and Lithuania⁴).

Extension system

1. Extension occurs at the applicant's request. **It is deemed requested for any European patent application filed on or after 1 February 1996.** Extension is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications.

2. Extension is also deemed requested for **all international applications filed on or after 1 February 1996** provided that both the EPO and Albania are validly designated (Euro-PCT applications).

Extension des effets des brevets européens à l'Albanie

L'accord relatif à l'extension de la protection conférée par les brevets européens - **accord d'extension** - est **entré en vigueur le 1^{er} février 1996**¹. Les dispositions régissant le nouveau système sont contenues dans le décret du gouvernement albanais relatif à l'extension des brevets européens à l'Albanie et correspondent à celles arrêtées par les autres "Etats autorisant l'extension" (Slovénie², Lettonie³ et Lituanie⁴).

Système d'extension

1. L'extension a lieu sur requête du demandeur. **La requête en extension sera réputée présentée pour toute demande de brevet européen déposée à compter du 1 février 1996.** Cette possibilité d'extension n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés sur la base de ces demandes.

2. La requête en extension sera également réputée présentée pour toutes les **demandes de brevet internationales déposées à compter du 1 février 1996**, à condition que l'OEB et l'Albanie soient valablement désignés (demandes euro-PCT).

¹ Diese Vereinbarung ist Bestandteil des Abkommens vom 3. November 1995 zwischen der Europäischen Patentorganisation und Albanien über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (ABI. EPA 1995, 803).

² ABI. EPA 1994, 75.

³ ABI. EPA 1995, 345.

⁴ ABI. EPA 1994, 527.

¹ It forms part of the agreement of 3 November 1995 between the European Patent Organisation and Albania on co-operation in the field of patents (OJ EPO 1995, 803).

² OJ EPO 1994, 75.

³ OJ EPO 1995, 345.

⁴ OJ EPO 1994, 527.

¹ Cet accord fait partie de l'accord de coopération en matière de brevets conclu le 3 novembre 1995 entre l'Organisation européenne des brevets et l'Albanie (JO OEB 1995, 803).

² JO OEB 1994, 75.

³ JO OEB 1995, 345.

⁴ JO OEB 1994, 527.

3. Die **Erstreckungsgebühr** beträgt 200 DEM. Sie ist innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühr nach dem EPÜ maßgeblichen Fristen (Art. 79 (2) und 78 (2) EPÜ) **an das EPA** (nicht an das albanische Patentamt) zu entrichten. Nach Ablauf der Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr entsprechend Regel 85a (2) EPÜ noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird.

Für **Euro-PCT-Anmeldungen** beträgt die Zahlungsfrist **21 bzw. 31 Monate** ab Anmelde- oder Prioritätstag (Regel 104b (1) EPÜ).

4. Da die Entscheidung über das Inkrafttreten des Erstreckungsabkommens bei der Drucklegung der Neufassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (Form 1001)⁵ noch nicht vorlag, konnte Albanien in Feld 34 noch nicht aufgeführt werden. Anmelder, die beabsichtigen, die Erstreckungsgebühr für Albanien zu entrichten, werden gebeten, im Formblatt für den Erteilungsantrag in Feld 34 Albanien (AL) einzutragen und das entsprechende Kästchen anzukreuzen. Entsprechendes gilt für Feld 11 im Formular 1200⁶ bei in die regionale Phase eintretenden Euro-PCT-Anmeldungen, in denen sowohl das EPA als auch Albanien wirksam bestimmt waren.

3. The **extension fee** is DEM 200. It must be paid **to the EPO** (not the Albanian Patent Office) within the time limits prescribed in the EPC for paying the designation fees (Art. 79(2) and 78(2) EPC). After expiry of the basic time limit, the extension fee can still be validly paid under Rule 85a(2) EPC within a period of grace of two months, provided that within that period a surcharge of 50 % is also paid.

The payment period for **Euro-PCT applications is 21 or 31 months** from the date of filing or the priority date (Rule 104b(1) EPC).

4. Since the decision on the entry into force of the Extension Agreement had not been issued when the Request for Grant form (Form 1001)⁵ was revised, it was not possible to include Albania in section 34. Applicants intending to pay the extension fee for Albania are accordingly asked to enter Albania (AL) in section 34 of Form 1001 and to cross the appropriate box. The same applies for section 11 of Form 1200⁶ for Euro-PCT applications entering the regional phase for which both the EPO and Albania have been validly designated.

3. La **taxe d'extension** s'élevé à 200 DEM. Elle doit être acquittée à l'OEB (et non pas à l'Office albanais des brevets) dans les délais prescrits par la CBE pour le paiement des taxes de désignation (art. 79(2) et 78(2) CBE). A l'expiration du délai de base, la taxe d'extension peut, conformément à la règle 85bis(2) CBE, être valablement acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois, moyennant le versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50% du montant de la taxe.

S'agissant des **demandes euro-PCT**, le délai de paiement est de **21 ou de 31 mois** à compter de la date de dépôt ou de priorité (règle 104ter(1) CBE).

4. La décision relative à l'entrée en vigueur de l'accord d'extension n'ayant pas encore été prise lors de la mise sous presse de la nouvelle version du formulaire de requête en délivrance (formulaire 1001)⁵, l'Albanie n'a pu être introduite à la rubrique 34. Les demandeurs qui envisagent d'acquitter la taxe d'extension pour l'Albanie sont invités à inscrire l'Albanie (AL) à la rubrique 34 du formulaire de requête en délivrance 1001 et à cocher la case correspondante. Il en va de même à la rubrique 11 du formulaire 1200⁶ dans le cas de demandes euro-PCT entrant dans la phase régionale, dans lesquelles tant l'OEB que l'Albanie ont été valablement désignés.

⁵ ABI. EPA 1995, 789.

⁶ ABI. EPA 1995, 634.

⁵ OJ EPO 1995, 789.

⁶ OJ EPO 1995, 634.

⁵ JO OEB 1995, 789.

⁶ JO OEB 1995, 634.